



ES **CÁNULA NASAL PARA OXIGENOTERAPIA**
INSTRUCCIONES DE USO

INDICACIONES

Suministración terapéutica de oxígeno por vía nasal.
Producto desechable (para un solo paciente), para ser utilizado de forma continua durante un período no superior a 30 días.
Los sistemas de suministro de oxígeno deben cumplir con las reglamentaciones aplicables.
Los productos deben ser utilizados por personal de salud calificado.

UTILIZACIÓN

Introducir suavemente los terminales apropiados del dispensador nasal en cada una de las dos fosas nasales y proceder para cada modelo como se describe a continuación.
Mantener los terminales del distribuidor nasal en posición y pasar los tubos derecho e izquierdo alrededor de las aurículas correspondientes, luego descender a lo largo de los arcos mandibulares hasta la región submentoniana. Ajustar la tensión utilizando el anillo de posicionamiento de plástico.
Insertar el conector ubicado al final del tubo de conexión especial en la salida del dispensador de oxígeno. Una vez que el dispositivo esté conectado, dispensar el oxígeno ajustando el flujo según sea necesario.

CONTRAINDICACIONES

No se describen contraindicaciones.

ADVERTENCIAS

La reutilización del producto, contrariamente a estas instrucciones, puede resultar en:
1. alteraciones de materiales
2. falta de limpieza del dispositivo y posible presencia de residuos biológicos que pueden causar infecciones cruzadas
3. la pérdida de las características funcionales iniciales del producto.
Antes de conectar al suministro de oxígeno, comprobar su funcionamiento. El aplastamiento o arrodillamiento accidental del tubo de conexión no permite el paso regular de oxígeno y puede provocar que el conector se separe del regulador. Por lo tanto, se recomienda un control cuidadoso por parte de los usuarios. Esta advertencia se aplica a pesar de que los modelos están equipados con un tubo de estrella antiaplastamiento para que el riesgo de interrupción del flujo se reduzca, pero aún sea posible.

Este producto contiene ftalatos (DEHP). Aunque no se han establecido riesgos para la salud humana, el uso de los dispositivos durante períodos prolongados en mujeres embarazadas/en período de lactancia o en niños debe ser evaluado por el médico tratante.

El uso de cánulas nasales se puede asociar a epistaxis en sujetos predispuestos al sangrado y/o bajo tratamiento anticoagulante.

El oxígeno concentrado puede hacer que el material combustible se encienda. Para evitar el riesgo de incendio o explosión, manténgalo alejado de posibles fuentes de ignición y consulte las precauciones de uso del equipo utilizado para el suministro de oxígeno.

ALMACENAMIENTO
El producto debe conservarse en su paquete original en las condiciones ambientales (temperatura y humedad relativa) indicadas en la etiqueta. No coloque pesos sobre el paquete porque podrían dañar el producto.

NOTAS GENERALES
Si, durante el uso del dispositivo o como resultado de su uso, se produce un accidente grave, informe de ello al Fabricante y a sus autoridades nacionales. Por cualquier mal funcionamiento o defecto del dispositivo, informe al Servicio de Calidad del Fabricante.

ELIMINACION
Los desechos derivados de las estructuras sanitarias deben eliminarse de acuerdo con la normativa vigente.

LEGENDA DEI SIMBOLI - SYMBOL LEGEND - LÉGENDE DES SYMBOLES - ZEICHENERKLÄRUNG - SIGNIFICADO DE LOS SÍMBOLOS - ПЕРЕЧЕНЬ СИМВОЛОВ - SIGNIFICADO DOS SÍMBOLOS

	IT	EN	FR	DE	ES	RU	PT
	Conforme alla vigente normativa Europea sui Dispositivi Medici	Compliant with current European legislation on Medical Devices	Conforme à la législation européenne en vigueur sur les dispositifs médicaux	Entspricht der aktuellen europäischen Gesetzgebung für Medizinprodukte	Cumple con la legislación europea vigente sobre dispositivos médicos	Соответствует действующему европейскому законодательству о медицинских устройствах	Em conformidade com a legislação europeia em vigor sobre Dispositivos Médicos
	Dispositivo medico	Medical Device	Dispositif médical	Medizinprodukt	Producto sanitario	Медицинское устройство	Dispositivo médico
	Identificativo unico del dispositivo	Unique Device Identifier	Identifiant unique des dispositifs	Eindeutige Kennung des Geräts	Identificador único del producto	Уникальный идентификатор устройства	Identificação única do dispositivo
	Consultare le istruzioni d'uso	Consult instructions for use	Consulter les instructions d'utilisation	Gebrauchsanweisung lesen	Consulte las instrucciones de uso	Обратитесь к инструкции по применению	Consulte as instruções de utilização
	Fabbricante	Manufacturer	Fabricant	Hersteller	Fabricante	Производитель	Fabricante
	Distributore	Distributor	Distributeur	Verteiler	Distribuidor	Дистрибьютор	Distribuidor
	Numero di catalogo	Catalogue number	Code de référence	Katalognummer	Número de Catálogo	Каталожный номер	Número de Catálogo
	Numero di lotto	Batch code	Numéro de lot	Posten-Nummer	Número de Lote	Код партии	Número de Lote
	Data di produzione	Date of manufacture	Date de production	Herstellungsdatum	Fecha de Producción	Дата изготовления	Data de Fabrico
	Data di scadenza	Use by	Date de péremption	Verfalldatum	Fecha de Caducidad	Использовать до	Prazo de Validade
	Limiti di temperatura	Temperature limitation	Limites de température	Temperaturbereich	Límites de Temperatura	Температурные ограничения	Limites de Temperatura
	Limiti di umidità	Humidity limitation	Limites d'humidité	Feuchtigkeitsbereich	Límites de Humedad	Ограничения по влажности	Limites de Humidade
	Proteggere dalla luce solare	Keep away from sunlight	Protéger de la lumière du soleil	Vor Sonnenlicht schützen	Mantener alejado de la luz solar	Беречь от солнечных лучей	Conservar ao abrigo da luz solar
	Numero di pezzi	Quantity of pieces	Nombre de pièces	Stückzahl	Cantidad de piezas	Количество штук	Quantidade de peças
	Non contiene lattice di gomma naturale	Does not contain natural rubber latex	Ne contient pas de latex de caoutchouc naturel	Enthält kein Naturlatex	No contiene LÁTEX de goma natural	Не содержит натурального латекса	Não contém latex de borracha natural
	Non riutilizzare	Do not reuse	Ne pas réutiliser	Nicht wiederverwenden	No reutilizar	Не использовать повторно	Não reutilizar
	Contiene ftalati	Contains phthalates	Contient phthalates	enthält Phthalat	Contiene phtlatates	Содержит фталаты	Contém ftalatos

3. sākotnējo izstrādājuma funkciju zudums.
Pirms skābekļa avota pievienošanas pārbaudiet tā darbību. Caurules nejauša saspiešana aptur normālu skābekļa plūsmu un var izraisīt savienotāja atvienošanos. Tāpēc lietotājiem ieteicams rūpīgi uzraudzīt ierīci. Tāda pati vēriba jāpievērš arī modeļiem ar nespiežamām caurulēm, kuru atvienošanās risks ir zemāks.

Šis izstrādājums satur ftalātus (DEHP). Lai gan cilvēka veselības apdraudējums nav apstiprināts, ierīču lietošana sievietēm, kuras ir stāvoklī vai baro bērnu ar krūti, vai bērniem jāizvērtē ārstam.

Deguna kaniju lietošana var būt saistīta ar deguna asiņošanu pacientiem, kuriem ir paaugstināts asiņošanas risks vai kuri lieto antikoagulantus.

Koncentrēts skābeklis var izraisīt uzliesmojošu materiālu aizdegšanos. Lai novērstu ugunsgrēka vai sprādziena risku, sargājiet ierīci no iespējamiem aizdegšanās avotiem un skatiet skābekļa pievadei lietotā aprīkojuma piesardzības pasākumus.

UZGLABĀŠANA
Produkts oriģinālajā iepakojumā jāuzglabā telpās, kurās raksturīgi vides apstākļi, temperatūra un relatīvais mitrums, kā norādīts uz iepakojuma uz etiķetes. Svaru pārklāšanās uz iepakojumiem var sabojāt produktu.

VISPĀRĒJAS PIEZĪMES
Ja šīs ierīces lietošanas laikā vai tās rezultātā atgadās kāds nopietns incidents, lūdzam par to ziņot ražotājam un savas valsts iestādei. Par jebkādiem ierīces darbības traucējumiem vai defektiem informējiet ražotāja kvalitātes servisu.

ATKRITUMU LIKVIDĒŠANA
Atkritumi, kas radušies no veselības aprūpes struktūrām, jāiznīcina saskaņā ar spēkā esošo regulu.

RO

CANULĂ NAZALĂ PENTRU OXIGENOTERAPIE
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

INDICAȚII:
Administrarea terapeutică a oxigenului pe cale nazală.
Produs de unica folosinta (pentru un singur pacient), a fi utilizat continuu pe o perioada care nu depaseste 30 de zile.
Sursa de oxigen trebuie să fie conformă cu reglementările în vigoare.
Produsele trebuie să fie utilizate de personal medical calificat.

INSTRUCȚIUNI
Introduceți atent distribuitorul nazal în fiecare nară și continuați conform descrierii de mai jos pentru fiecare model de canulă nazală.
Țineți distribuitorul nazal în poziție și treceți atât tubul din dreapta, cât și tubul din stânga peste urechi și apoi în jos, pe linia mandibulei, până sub bărbie. Reglați tubul cu ajutorul inelului de plastic.
Conectați tubul de conectare la sursa de oxigen. Când dispozitivul este poziționat corespunzător, administrați oxigen și reglați fluxul după cum este necesar.

CONTRAINDICAȚII
Nu sunt descrise contraindicații.

AVERTISMENTE
Dacă dispozitivul este reutilizat, contrar prezentelor instrucțiuni, se pot produce următoarele:

- Deteriorarea materialelor
- Murdărirea dispozitivului și posibila prezentă a unor reziduuri biologice care pot cauza infecții încrucișate
- Pierdere a caracteristicilor funcționale inițiale ale produsului.

Înainte de conectarea la sursa de oxigen, verificați funcționarea acestuia. Aplatizarea accidentală a tubului de conectare nu permite fluxul corespunzător de oxigen și poate cauza desfacerea conectorului. Prin urmare, se recomandă ca utilizatorii să procedeze cu atenție. Aceeași atenție trebuie să fie acordată inclusiv în cazul modelelor care sunt furnizate cu un tub Sure Flow care prezintă totuși un risc de deconectare, chiar dacă în mai mică măsură.

Acest produs conține ftalați (DEHP). Chiar dacă riscurile pentru sănătatea umană nu sunt confirmate, utilizarea dispozitivului la femei însărcinate/care alăptează sau la copii trebuie evaluată de medicul dumneavoastră.

Utilizarea canulelor nazale poate fi asociată cu epistaxis la subiecți predispuși la sângerări și/sau care urmează un tratament cu anticoagulante.

Oxigenul concentrat poate cauza aprinderea materialelor combustibile. Pentru a evita riscul de incendiu sau de explozie, țineți dispozitivul departe de sursele de aprindere și consultați precauțiile de utilizare a echipamentului utilizat pentru administrarea de oxigen.

DEPOZITARE
Produsul trebuie depozitat în ambalajul său original în încăperi caracterizate de condiții de mediu, temperatură și umiditate relativă, specificate pe eticheta de pe ambalaj. Suprapunerea greutăților pe ambalaje ar putea deteriora produsul.

OBSERVAȚII GENERALE
Dacă, pe durata utilizării acestui dispozitiv sau ca urmare a utilizării sale, se produce un incident grav, raportați acest lucru producătorului și autorității naționale din țara dvs. Pentru orice defecțiune sau defect al dispozitivului, informați serviciul de calitate al producătorului.

ELIMINAREA DEȘEURILOR
Deșeurile provenite de la instituțiile medicale trebuie eliminate în conformitate cu reglementările în vigoare.

SR

NOSNA KANILA ZA OKSIGENOTERAPIJU
INSTRUKCIJE ZA UPOTREBU

INDIKACIJE
Terapeutsko davanje kiseonika kroz nos.
Proizvod za jednokratnu upotrebu (za jednog pacijenta), koji se koristi u neprekidnom periodu kraćem od 30 dana.
Izvor kiseonika mora biti u skladu sa važećim propisima.

Proizvod mora koristiti kvalifikovani zdravstveni radnik.

INSTRUKCIJE
Pažljivo uvedite nosni distributer u svaku nozdrvu i nastavite kako je opisano u nastavku za svaki model nosnih kanila.
Držite nosni distributer na poziciji i prođite i desnom i levom cevi preko držača za uši nadole preko vilice ispod brade. Podesite cevi uz pomoć plastičnog prstena.
Spojite kraj veznih cevi sa izvorom kiseonika. Kada je uređaj pravilno postavljen, isporučite kiseonik i regulišite tok po potrebi.

KONTRAINDIKACIJE
Nikakve kontraindikacije nisu opisane.

UPOZORENJA
Ukoliko se uređaj koristi ponovo, suprotno ovim instrukcijama, može doći do sledećeg:

- Uprljanosti uređaja i mogućeg prisustva bioloških ostataka koji mogu dovesti do unakrsne infekcije.
- Izmene materijala.
- Gubitka inicijalnih funkcija proizvoda.

Pre povezivanja na izvor kiseonika potvrdite da li funkcioniše. Slučajno lomljenje ili savijanje cevi za povezivanje ne dozvoljava kiseoniku da teče normalno i može dovesti do odvajanja konektora. Prema tome, preporučuje se pažljiva kontrola korisnika. Ista pažnja se posvećuje modelima koji su opremljeni cevima sigurnog toka za koje postoji rizik od odvajanja, iako je umanjen.

Ovaj proizvod sadrži ftalate (DEHP). Čak i kada rizik za ljudsko zdravlje nije potvrđen, upotreba ovog sredstva na trudnicama/dojiljama ili deci bi trebalo da bude odobrena od strane lekara.

Upotreba nosnih kanila se može povezati sa krvarenjem iz nosa kod pacijenata koji su skloni krvarenju i/ili koji su pod antikoagulantnoj terapiji.

Koncentrisani kiseonik može zapaliti zapaljive materijale. Da bi se izbegao rizik od požara ili eksplozije, držite dalje od mogućih izvora paljenja, i proverite mere opreza kod upotrebe opreme koja se koristi za isporuku kiseonika.

ČUVANJE
Proizvod se mora čuvati u originalnom pakovanju pod uslovima sredine (temperatura i relativna vlažnost vazduha) koji su navedeni na nalepnici na kesu. Stavljanje tereta na pakovanje može dovesti do oštećenja proizvoda.

OPŠTE NAPOMENE
Ukoliko se desi ozbiljan incident tokom upotrebe ovog uređaja ili kao rezultat upotrebe istog, molimo vas da to prijavite Proizvođaču i nadležnim organima u vašoj državi. Ukoliko se javi bilo koji kvar ili defekt uređaja, obavestite servis za održavanje kvaliteta Proizvođača.

ODLAGANJE OTPADA
Otpad koji dolazi iz zdravstvenih ustanova se mora odlagati u skladu sa važećim zakonima.

СИМВОЛИ - VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ - ZNAČENJE SIMBOLA - JELMAGYARÁZAT - SIMBOLIŲ LEGENDA - SIMBOLU APŽĪMĒJUMI - LEGENDĂ DE SIMBOLURI

	BG	CS	HR	HU	LT	LV	RO	SR
	Съответства на действащото европейско законодателство относно медицинските изделия	Vyhovuje současně evropské legislativě o zdravotnických prostředcích	U skladu s važećim europskim zakonodavstvom o medicinskim proizvodima	Megfelel az orvosi eszközökre vonatkozó jelenlegi európai jogszabályoknak	Atitinka galiojančius Europos teisės aktus dėl medicinos priemonių	Atbilst pašreizējiem Eiropas tiesību aktiem par medicīnas ierīcēm	Conform cu legislația europeană în vigoare privind dispozitivele medicale	Usaglašeno sa tekućim evropskim propisima o medicinskim sredstvima
	Медицинско изделие	Zdravotnický prostředek	Medicinski proizvod	Orvosteknikai eszköz	Medicinos priemonė	Medicīniska ierīce	Aparat medical	Medicinsko sredstvo
	Уникален идентификатор на изделията	Jedinečným identifikátorem prostředku	Jedinstvena identifikacija proizvoda	Egyedi eszközazonosító	Unikalusis priemonės identifikatorius	Ierīces unikālais identifikators	Identificator unic al unui dispozitiv	Jedinstveni identifikator uređaja
	Направете справка с инструкциите за употреба	Čtěte uživatelskou příručku	Proučite upute prije korištenja	Consult használati utasítás	Žr. naudojimo instrukcijas	Skatīt lietošanas instrukciju	Consultați instrucțiunile de utilizare	Konsultujte instrukcije za upotrebu
	Производител	Výrobce	Proizvođač	Gyártó	Gamintojas	Ražotājs	Producător	Proizvođač
	Дистрибутор	Distributor	Distributer	Forgalmazó	Platintojas	Izplatītājs	Distribuitor	Distributer
	Каталожен номер	Katalogové číslo	Kataloški broj	Katalógus száma	Katalogo numeris	Kataloga numurs	Număr de catalog	Kataloški broj
	Партиден номер	Číslo šarže	LOT	Batch kód	Partijos kodas	Partijas kods	Cod de Lot	Serijski broj
	Дата на производство	Datum výroby	Datum proizvodnje	Gyártás dátuma	Pagaminimo data	Ražošanas datums	Data de fabricație	Datum proizvodnje
	Използвай при	Spotřebujte do	Használata által	Használata által	Tinka iki	Izmantošanai	Data limită de utilizare	Rok upotrebe
	Температурни ограничения	Omezení teploty	Temperaturni raspon	Hőmérséklet korlátozás	Temperatūros apribojimas	Temperatūras ierobežojums	Limite de temperatură	Ograničenje temperature
	Ограничения на влажността	Omezení vlhkosti	Raspon vlažnosti zraka	Páratartalom korlátozás	Drėgnio apribojimas	Mitruma ierobežojumi	Limite de umiditate	Ograničenje vlažnosti vazduha
	Пазете от пряка слънчева светлина	Nevystavujte slunečnému záření	Štititi od direktnog sunčevog svjetla	Tartsa távol a napfénytől	Saugoti nuo saulės spindulių	Nepakļaut produkta atrašanās tiešā saules gaismā	A se feri de razele soarelui	Držati dalje od sunčeve svetlosti
	Mennyisége darabok	Počet kusů	Količina komada	Mennyisége darabok	Dalių kiekis	Vienumu daudzums	Număr de bucăți	Količina komada
	Не съдържа естествен гумен латекс	Neobsahuje přírodní latex	Ne sadrži prirodnu gumu i lateks	Nem tartalmaz természetes gumi latex	Sudėtyje nėra latekso	Nesatur dabīgās gumijas lateksu	Nu conține cauciuc natural (latex)	Ne sadrži prirodnu gumu lateks
	Не се допуска повторна употреба	Nepoužívat opakovaně	Nemojte ponovno koristiti	Ne használja újra	Pakartotinai nenaudoti	Nelietot atkārtoti	A nu se reutiliza	Zabranjena ponovna upotreba
	Съдържа фталати	obsahuje ftaláty	Sadrži ftalate	Tartalmazza ftalátok	Sudėtyje yra ftalatų	Satur ftalātus	Conține ftalați	Sadrži ftalate